

Föreskrifter om ändring i Transportstyrelsens föreskrifter och allmänna råd (TSFS 2010:96) om åtgärder mot förorening från fartyg;

TSFS 2011:1

Utkom från trycket
den 2 februari 2011

SJÖFART

beslutade den 19 januari 2011.

Transportstyrelsen föreskriver med stöd av 3 kap. 11 §, 4 kap. 1 §, 5 kap. 4 §, 7 kap. 1 och 2 §§ förordningen (1980:784) om åtgärder mot förorening från fartyg i fråga om styrelsens föreskrifter och allmänna råd (TSFS 2010:96) om åtgärder mot förorening från fartyg

dels att 7 kap. ska upphöra att gälla,

dels att 3 kap. 6 och 7 §§, 4 kap. 3 §, 6 kap. 49 och 81 §§, 9 kap. 54 §, 10 kap. 10 §, 11 kap. 15 §, 12 kap. 23 § samt bilaga 1 ska ha följande lydelse,

dels att det ska införas ett nytt kapitel, 7 kap., två nya paragrafer, 3 kap. 9 § och 5 kap. 2 a §, samt närmast före den nya 3 kap. 9 § en ny rubrik av följande lydelse.

3 kap.

6 § Hur fartygs förhandsanmälan om avlämning av avfall ska ske framgår av 6 och 9–12 kap.

7 § Befälhavaren på ett fartyg som färdas inom svenskt sjöterritorium och Sveriges ekonomiska zon ska omedelbart rapportera följande till Transportstyrelsen och Kustbevakningen:

- observationer av förorening från fartyg i form av olja eller annat skadligt ämne,
- påverkan på fartyg eller fartygs utrustning genom tillbud eller olycka så att otillåtet utsläpp har skett, och
- risk för utsläpp av olja eller annat skadligt ämne som kan utgöra hot mot Sveriges kust eller svenska intressen.

Avgifter

9 § Bestämmelser om avgifter för tillsyn finns i Transportstyrelsens föreskrifter (TSFS 2010:185) om avgifter inom sjöfartsområdet.

4 kap.

3 §¹ Fartyg som transporterar olja som last eller som har bunkerolja i sina brännoljetankar ska innan lasten eller bunkeroljan tas ombord vara försedda med ett säkerhetsdatablad (Material Safety Data Sheet, MSDS) för lasten och bunkeroljan.

Säkerhetsdatablad ska utformas i enlighet med IMO-resolution MSC.286(86)².

5 kap.

2 a §³ Sludge får pumpas iland direkt från sludgetanken genom landanslutning enligt 5 §, eller lämnas iland med annan metod godkänd av Transportstyrelsen eller fartygets flaggstatsadministration. Sludgetankar ska

1. vara utrustade med pump avsedd för avlämning som förmår suga från sludgetanken, och

2. inte ha någon direkt koppling till länsvattensystem, länsvattentank, tanktak eller länsvattenseparatorer annat än med manuellt manövrerade självstängande dräneringsventiler där man visuellt kan iaktta utfällt vatten som leds till länsvattentank eller länsgröp.

6 kap.

49 §⁴ Oljetankfartyg som levererats efter den 1 juni 1982 och som ska ha segregerade barlasttankar eller är utrustade med ett system för tankrengöring med råolja ska uppfylla följande krav.

1. Rörledningar för olja ska vara så utformade och installerade att mängden olja som blir kvar i ledningarna är så liten som möjligt.

2. Lastpumpar och rörledningar för olja ska kunna tömmas då lossningen är avslutad, om nödvändigt genom anslutning till en strippingsanordning.

Rester från pumpar eller rörledningar ska kunna tömmas både till land och till last- eller sloptank. För tömning till land ska finnas en särskild ledning med liten diameter. Ledningen ska vara ansluten bordvarts om fartygets manifold.

81 § Fartyg ska anmäla sitt behov av avlämning av sludge, oljehaltigt länsvatten och oljelastrester. Anmälan ska överföras elektroniskt till Sjöfartsverkets fartygsrapporteringssystem (FRS) via webbapplikation, XML-gränssnitt eller EDIFACT-gränssnitt. I det fall FRS-systemet inte är tillgängligt av tekniska skäl så att rapportering inte kan göras ska

¹ Motsvarar MARPOL 73/78 regel VI/5-1.

² MSC.286(86), Recommendations for material safety data sheets (MSDS) for MARPOL Annex I oil cargo and oil fuel.

³ Motsvarar MARPOL 73/78 regel I/12.

⁴ Motsvarar MARPOL 73/78 regel I/30.4.

rapportering istället ske på det sätt som Sjöfartsverket anvisar vid det aktuella tillfället. Anmälan ska ske 24 timmar före ankomst till hamnen eller senast när fartyget lämnar föregående hamn, om resan varar mindre än 24 timmar. Om information avseende nästa hamn blir tillgänglig mindre än 24 timmar före ankomsten, ska anmälan ske så snart hamnen är känd.

7 kap. Bunkring och läktring av olja

Allmänt

Omfattning

1 § Föreskrifterna i detta kapitel ska, om inte annat anges, tillämpas då fartyg bunkrar eller läktrar olja inom svenskt sjöterritorium och svensk ekonomisk zon.

Definitioner

2 § I detta kapitel används de beteckningar som framgår av bilaga 1.

Ansvar vid bunkring och läktring

3 § Det övergripande ansvaret för bunkring och läktring ska ligga hos befälhavaren på det mottagande fartyget.

Befälhavaren på bunkerfartyget eller det lossande fartyget och befälhavaren på det mottagande ska inom sina respektive ansvarsområden vidta alla nödvändiga åtgärder för att förhindra spill överbord.

Slang

4 §⁵ Den eller de slangar som används vid bunkring och läktring ska:

1. vara anpassade till och konstruerade för hantering av de produkter som ska bunkras eller läktras och vara av sådan styrka och diameter att de är lämpliga för den aktuella hanteringen,
2. ha tillräcklig längd för att tillåta rörelser mellan bunkerfartyget och det mottagande respektive det lossande fartyget och det lastande,
3. vara tryckprovade i enlighet med tillverkarens specifikationer under de senaste fyra månaderna, liksom om de utsatts för onormal påfrestning eller efter det att de har reparerats. Datum för senaste provning, tillåtet arbetstryck samt vilken typ av vara de är lämpade för ska anges på slangarna. Tillverkarens specifikationer och provningsintyg ska finnas tillgängliga ombord på det fartyg som tillhandahåller slangarna. All lyft-

⁵ Motsvarar HELCOM-rekommendation 28/3 avsnitt 2.2.1-2.2.3.

utrustning och alla stödanordningar för slangarna ska vara tillverkade för sitt ändamål och hållas i gott skick.

5 §⁶ Bunkring och läktring får inte ske under gång eller på plats där is kan påverka fartygens manöverförmåga eller på annat sätt äventyra säkerheten.

Särskilda regler för bunkring

Plats för bunkring

6 § Bunkring av olja får, förutom inom hamnområde efter hamnmyndighetens eller hamnägarens medgivande, äga rum till sjöss inom Sveriges sjöterritorium och ekonomiska zon på plats som Transportstyrelsen anvisar.

Skyldighet att underrätta

7 § Då bunkring avses äga rum i eller i närheten av farled ska Sjöfartsverket, i god tid innan bunkringen påbörjas, underrättas om tidpunkten och platsen för denna samt vilka fartyg som deltar.

Stoppanordning

8 §⁷ Anordning ska finnas i närheten av bunkerfartygets manifold för att pumparna som används för överföring av bunker omedelbart ska kunna stoppas.

Förberedelser

9 §⁸ Innan bunkringen påbörjas ska:

1. bunkerfartyget och det mottagande fartyget komma överens om var bunkringen ska äga rum med hänsyn till rådande och förväntade väder- och sjöförhållanden,

2. en förtöjningsplan avtalas mellan bunkerfartyget och det mottagande fartyget och förtöjningen utförs i enlighet med denna plan. Förtöjningsutrustningen ska uppfylla vedertagna krav på styrka och funktionalitet och förtöjningsgodset ska vara av god kvalitet och ändamålsenligt,

3. det mottagande fartyget vara säkert ankrat och ligga på en stadig kurs. Tillräckligt antal fendrar av tillräcklig storlek och styrka ska vara

⁶ Förbudet om läktring motsvarar HELCOM-rekommendation 28/3 avsnitt 3.3.

⁷ Motsvarar HELCOM-rekommendation 28/3 avsnitt 2.3.1.

⁸ Motsvarar HELCOM-rekommendation 28/3 avsnitt 2.4.1–2.4.12.

utplacerade längs bunkerfartygets skrovsida. Ytterligare fendrar ska hållas färdiga att användas under förtöjningsskedet,

4. radiokommunikation upprättas mellan de ansvariga personerna på bunkerfartyget och det mottagande fartyget. Denna kommunikation ska upprätthållas under hela bunkringsoperationen. Om bärbara radiokommunikationsapparater används ska reservbatterier finnas omedelbart tillgängliga,

5. samtliga spygatt som berörs av bunkringen ombord på bunkerfartyget och det mottagande fartyget stängas,

6. bunkerslangarna anslutas säkert. Kontroll av detta ska göras av ansvarigt befäl både ombord på bunkerfartyget och det mottagande fartyget. Slangarna ska riggas på sådant sätt att de inte skadas av de båda fartygens rörelser,

7. kontroll göras av att samtliga ventiler som är i bruk på det mottagande fartyget är ställda så att fyllning sker till rätt tank. På båda fartygen ska ventiler som inte används vara stängda och rörändar blindflänsade. Spillbackar av tillräcklig storlek ska vara utplacerade ombord på båda fartygen,

8. bunkerfartyget ha utrustning för att kunna bekämpa mindre oljeutsläpp på vattnet omedelbart tillgänglig. Sådan utrustning ska bl.a. bestå av oljelänsa av tillräcklig längd för att kunna innehålla den mängd olja som kan komma lös på vattnet vid ett eventuellt slangbrott eller överpumpning. Länsan ska vara färdig för omedelbar utläggning och lämplig för de sjöförhållanden där bunkringen äger rum,

9. bunkerfartyget underrättas om högsta pump- och toppningshastigheter samt den kvantitet som ska fyllas i varje tank. Bunkringen får påbörjas endast på direkt order från det mottagande fartyget till bunkerfartyget att påbörja pumpningen,

10. en bunkringsplan utväxlas samt bunkringschecklistan enligt bilaga 6 fyllas i och undertecknas av befälhavarna på både bunkerfartyget och det mottagande fartyget. Checklistan ska finnas tillgänglig ombord på bunkerfartyget och det mottagande fartyget under en tid av två år,

11. en övergripande åtgärdsplan som täcker de risker som erfarenhetsmässigt är förknippade med bunkring finnas ombord på bunkerfartyget. Planen ska kunna användas i tillägg till fartygsplanen för nödåtgärder vid oljeförorening (Shipboard Oil Pollution Emergency Plan/Shipboard Marine Pollution Emergency Plan), och

12. bunkerfartyget förse det mottagande fartyget med uppgifter om hur ansvariga myndigheter ska larmas i händelse av oljeutsläpp. Dessa uppgifter ska finnas omedelbart tillgängliga på båda fartygen under bunkringens gång.

Genomförande

10 §⁹ Under pågående bunkring ska

1. en säkerhetsvakt som är väl förtrogen med bunkringsförfarandet finnas i närheten av manifolden såväl ombord på bunkerfartyget som på det

⁹ Motsvarar HELCOM-rekommendation 28/3 avsnitt 2.5.1–2.5.3.

mottagande fartyget. Säkerhetsvakten ska omedelbart kunna avbryta pumpningen om läckage observeras eller på begäran av det mottagande fartyget,

2. en säker radiokommunikation upprätthållas mellan bunkerfartyget och det mottagande fartyget,

3. då mörker råder, vattenområdet mellan de båda fartygen hållas upplyst så att olja kan upptäckas,

4. oljenivån i det mottagande fartygets tankar noggrant kontrolleras. Största försiktighet ska iakttas vid toppning, och

5. bunkringen omedelbart avbrytas om väder- eller sjöförhållande försämras eller om tveksamhet uppstår angående säkerheten vid hanteringen.

Slutförande

11 §¹⁰ Efter avslutad bunkring ska använda slangar dräneras och förses med blindflänsar innan de återförs till det fartyg som tillhandahållit dem. Om slangar blåses med luft ska ansvarigt befäl ha förvissat sig om att tillräcklig plats finns i berörda tankar.

12 § I händelse av oljespill ska

1. pumpningen omedelbart avbrytas,

2. manifoldventilerna ombord på bunkerfartyget och det mottagande fartyget stängas,

3. Transportstyrelsen och Kustbevakningen larmas, och

4. oljelänsar läggs ut för att förhindra spridning om oljespillet kommit ut på vattnet eller om det är troligt att det kan komma ut på vattnet.

Särskilda regler för läktring

13 §¹¹ Läktring av olja ska ske på ett säkert och miljömässigt betryggande sätt samt utföras i enlighet med anvisningarna i fjärde upplagan av "Ship to Ship Transfer Guide (Petroleum)" utgiven 2005 av International Chamber of Shipping och Oil Companies International Marine Forum samt femte upplagan av "International Safety Guide for Oil Tankers and Terminals" utgiven 2006 av International Chamber of Shipping, Oil Companies International Marine Forum och International Association of Ports and Harbors.

14 § Läktring av tunga oljor är tillåten endast mellan tankfartyg som är utrustade med dubbla skrov i enlighet med Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 417/2002 av den 18 februari 2002 om ett påskyndat införande av krav på dubbelskrov eller likvärdig konstruktion för olje-

¹⁰ Motsvarar HELCOM-rekommendation 28/3 avsnitt 2.5.4.

¹¹ Motsvarar HELCOM-rekommendation 28/3 avsnitt 3.1.

tankfartyg med enkelskrov och upphävande av rådets förordning (EG) nr 2978/94¹².

Undantag från bestämmelserna om läktring

15 § Föreskrifterna om läktring ska inte tillämpas på läktring som är nödvändigt för fartygets säkerhet, för att rädda människoliv till sjöss eller för att vid olycka skydda miljön.

Tillstånd för läktring

16 § För läktring av olja utanför hamnområde krävs tillstånd som ska sökas hos Transportstyrelsen. Läktringen ska uppfylla de krav som framgår av 13 §. Ansökan ska göras av befälhavaren på det mottagande fartyget, dess ägare eller dennes representant under normal kontorsarbetstid och senast 48 timmar innan läktringen påbörjas.

Ansökan ska innehålla uppgifter om:

- namn, flagg, anropssignal, IMO-nummer och beräknad ankomsttid för fartygen som ska delta i läktringen,
- dag, tidpunkt och plats för läktringen,
- mängden olja som ska läktras,
- typ av olja som ska läktras,
- uppgift om vem som är övergripande ansvarig för läktringen och kontaktuppgifter till denne,
- vilka gällande säkerhets- och oljeskyddscertifikat som finns samt vilken försäkring som är tecknad,
- att varje oljetankfartyg har en godkänd STS-plan ombord om det krävs enligt 20 §, och
- hur eventuellt oljehaltigt barlast- och tankspolvatten från det mottagande fartyget ska omhändertas.

Om någon av de i ansökan ingående uppgifterna ändras efter det att ansökan gjorts eller om den beräknade ankomsttiden för något av oljetankfartygen ändras med mer än sex timmar ska befälhavaren på det mottagande fartyget, dess ägare eller dennes representant ansöka om ett nytt tillstånd i enlighet med kraven i första stycket.

Om, i undantagsfall, all information inte finns tillgänglig 48 timmar i förväg, ska den lossande oljetankern underrätta Transportstyrelsen minst 48 timmar i förväg att en läktring kommer att inträffa. De uppgifter som ska ingå i ansökan om tillstånd ska lämnas till Transportstyrelsen så snart som möjligt.

Transportstyrelsen kan om det finns särskilda skäl besluta om undantag från kravet på tillstånd för läktring. I sådana fall ska de uppgifter som framgår av andra stycket anmälas till Transportstyrelsen.

¹² EGT L 064, Celex 32002R0417 och EGT L 249, Celex 32003R1726.

17 § Transportstyrelsen kan meddela särskilda anvisningar om plats för läktringen, förbud mot användning av visst fartyg, viss utrustning och liknande.

18 § Innan läktring av olja sker ska det lastande fartyget till det lossande ange hur mycket olja som kan tas emot i varje tank, pumphastigheten varmed den kan tas emot samt pumphastigheten vid toppning. Dessutom ska före, under och efter läktringen checklistorna i fjärde upplagan av ”Ship to Ship Transfer Guide (Petroleum)” utgiven 2005 av International Chamber of Shipping och Oil Companies International Marine Forum fyllas i och undertecknas av båda fartygens befälhavare samt utväxlas dem emellan. Checklistorna ska finnas tillgängliga ombord på såväl det lastande fartyget som det lossande under en period av två år.

Särskilda regler för oljetankfartyg med en bruttodräktighet om minst 150 som läkrar olja till sjöss

19 §¹³ Bestämmelserna i 19–21 §§ ska, utöver inledande bestämmelser, tillämpas på oljetankfartyg med en bruttodräktighet om minst 150 som läkrar olja till sjöss den 1 april 2012 eller senare. Oljetankfartyg som läkrar olja före detta datum, men efter att ha fått sin läkringsplan godkänd av Transportstyrelsen, ska följa denna plan så långt som möjligt.

Allmänna regler om säkerhet och miljöskydd

20 §¹⁴ Alla oljetankfartyg som deltar i läktring av olja ska ha en godkänd STS-plan ombord. Fartygen ska uppfylla detta krav senast vid den ordinarie första årliga, mellanliggande eller förnyade besiktningen som fartyget genomgår från och med den 1 januari 2011. Varje svenskt oljetankfartygs STS-plan ska sändas till Transportstyrelsen för godkännande. STS-planen ska vara skriven på fartygets arbetspråk.

21 §¹⁵ STS-planen ska upprättas i enlighet med anvisningarna i “Manual on Oil Pollution, Section I, Prevention (Revised 1983)” utgiven av IMO samt fjärde upplagan av ”Ship to Ship Transfer Guide (Petroleum)” utgiven 2005 av International Chamber of Shipping och Oil Companies International Marine Forum. STS-planen kan införlivas i en befintlig ISM-manual.

22 §¹⁶ Läktringar ska ske i enlighet med fartygets STS-plan.

¹³ Motsvarar MARPOL 73/78 regel I/40.1.

¹⁴ Motsvarar MARPOL 73/78 regel I/41.1.

¹⁵ Motsvarar MARPOL 73/78 regel I/41.2.

¹⁶ Motsvarar MARPOL 73/78 regel I/41.3.

23 §¹⁷ Den person som är övergripande ansvarig för läktringen ska vara kvalificerad att utföra alla relevanta uppgifter i enlighet med anvisningarna i senaste utgåvan av ”Manual on Oil Pollution, Section I, Prevention” utgiven av IMO och ”Ship to Ship Transfer Guide (Petroleum)” utgiven av International Chamber of Shipping och Oil Companies International Marine Forum.

24 §¹⁸ Dokumentation om läktring som krävs enligt STS-planen ska behållas ombord i tre år och vara lätt tillgänglig för inspektion. Ytterligare bestämmelser om dokumentation om läktring finns i 6 kap. 62 §.

9 kap.

54 § Fartyg ska anmäla sitt behov att avlämna lastrester av skadliga flytande ämnen i bulk. Anmälan ska överföras elektroniskt till Sjöfartsverkets fartygsrapporteringssystem (FRS) via webbapplikation, XML-gränssnitt eller EDIFACT-gränssnitt. I det fall FRS-systemet inte är tillgängligt av tekniska skäl så att rapportering inte kan göras ska rapportering istället ske på det sätt som Sjöfartsverket anvisar vid det aktuella tillfället. Anmälan ska ske 24 timmar före ankomst till hamnen eller senast när fartyget lämnar föregående hamn, om resan är mindre än 24 timmar. Om information avseende nästa hamn blir tillgänglig mindre än 24 timmar före ankomsten, ska anmälan ske så snart hamnen är känd.

10 kap.

10 § Fartyg ska anmäla sitt behov att avlämna lastrester av skadliga ämnen i förpackad form. Anmälan ska överföras elektroniskt till Sjöfartsverkets fartygsrapporteringssystem (FRS) via webbapplikation, XML-gränssnitt eller EDIFACT-gränssnitt. I det fall FRS-systemet inte är tillgängligt av tekniska skäl så att rapportering inte kan göras ska rapportering istället ske på det sätt som Sjöfartsverket anvisar vid det aktuella tillfället. Anmälan ska ske 24 timmar före ankomst till hamnen eller senast när fartyget lämnar föregående hamn, om resan varar mindre än 24 timmar. Om information avseende nästa hamn blir tillgänglig mindre än 24 timmar före ankomsten ska anmälan ske så snart hamnen är känd. Om lastrester uppstår under resan ska anmälan göras till hamnen så snart som möjligt.

¹⁷ Motsvarar MARPOL 73/78 regel I/41.4.

¹⁸ Motsvarar MARPOL 73/78 regel I/41.5.

11 kap.

15 § Fartyg ska anmäla sitt behov att avlämna toalettavfall. Anmälan ska överföras elektroniskt till Sjöfartsverkets fartygsrapporteringssystem (FRS) via webbapplikation, XML-gränssnitt eller EDIFACT-gränssnitt. I det fall FRS-systemet inte är tillgängligt av tekniska skäl så att rapportering inte kan göras ska rapportering istället ske på det sätt som Sjöfartsverket anvisar vid det aktuella tillfället. Anmälan ska ske 24 timmar före ankomst till hamnen eller senast när fartyget lämnar föregående hamn, om resan varar mindre än 24 timmar. Om information avseende nästa hamn blir tillgänglig mindre än 24 timmar före ankomsten ska anmälan ske så snart hamnen är känd.

12 kap.

23 § Fartyg ska anmäla sitt behov att avlämna fast avfall. Anmälan ska överföras elektroniskt till Sjöfartsverkets fartygsrapporteringssystem (FRS) via webbapplikation, XML-gränssnitt eller EDIFACT-gränssnitt. I det fall FRS-systemet inte är tillgängligt av tekniska skäl så att rapportering inte kan göras ska rapportering istället ske på det sätt som Sjöfartsverket anvisar vid det aktuella tillfället. Anmälan ska ske 24 timmar före ankomst till hamnen eller senast när fartyget lämnar föregående hamn om resan varar mindre än 24 timmar. Om information avseende nästa hamn blir tillgänglig mindre än 24 timmar före ankomsten ska anmälan ske så snart hamnen är känd.

Denna författning träder i kraft den 16 februari 2011.

På Transportstyrelsens vägnar

STAFFAN WIDLERT

Nicklas Berndtsson
(Sjöfartsavdelningen)

Bilaga 1.

<i>Lastrester</i>	Rester av last ombord som finns kvar efter avslutad lossning eller rengöring, inkluderande förorenat barlast- och tankspolvätska, samt överskott och spill som uppkommer i samband med lastning och lossning.
<i>Läktring</i>	Överföring av gods mellan fartyg
<i>Längd (L)</i>	Antingen 96 procent av hela längden i en vattenlinje belägen på 85 procent av minsta malldjupet mätt från kölen eller längden från förstävans förkant till roderhjärtstockens mittlinje i samma vattenlinje, om sistnämnda längd är större. I fråga om fartyg konstruerade med styrlastighet mäts längden i en vattenlinje, som är parallell med konstruktionsvattenlinjen; längden mäts i meter.

<i>SOLAS</i>	International Convention for the Safety of Life at Sea, 1974, as amended – 1974 års internationella konvention om säkerheten för människoliv till sjöss, med ändringar.
<i>STS-plan</i>	Plan som visar hur man genomför läktringar.
<i>Svavelkontrollområde</i>	Område inom vilket det finns bestämmelser för att förhindra, minska och kontrollera luftförorening genom svaveloxid (SO _x) samt åtföljande negativa effekter på land- och havsområden. Sådana områden anges i 13 kap. i dessa föreskrifter.

<i>Toalettavfall</i>	<ol style="list-style-type: none">1. Avloppsvatten och annat avfall från varje typ av toalett och urinoar,2. avloppsvatten från sjukvårdslokaler (apotek, sjukhytt, etc.) via tvättställ, badkar och spygatt placerade i sådana lokaler,3. avloppsvatten från utrymmen som rymmer levande djur, eller4. annat spillvatten, som är blandat med avloppsvatten definierat enligt 1–3 ovan.
<i>Tunga oljor</i>	<ol style="list-style-type: none">1. Råolja med en densitet vid 15°C på över 900 kg/m³,2. eldningsolja med en densitet vid 15°C på över 900 kg/m³ eller en kinematisk viskositet vid 50°C på över 180 mm²/s, eller3. bitumen och tjära samt deras emulsioner.

TSFS 2011:1

Bilaga 1

Utsläpp

Varje utsläpp från fartyg, såsom utströmning, kvittblivning, spill, läckage, utpumpning, utspridning eller uttömning, till luft eller vatten, av de ämnen som omfattas av dessa föreskrifter.
